

2025 - 2026

# ÉCHANGE CULTUREL ET LINGUISTIQUE

## FRANCE

## ÉTATS-UNIS

Épinal

La Crosse



PHOTO  
COULEUR  
OBLIGATOIRE

Dossier d'inscription à destination des élèves en classe de 3<sup>ème</sup>, 2<sup>nd</sup>e et 1<sup>ère</sup>

**À retourner impérativement avant le 21 février 2025**

Après du Pôle Culture et Patrimoine

► Mairie d'Épinal 9 rue Général Leclerc BP25 88026 EPINAL CEDEX

► cecile.clavel@epinal.fr ► 03 29 68 51 18

### IMPORTANT

- Accueil des correspondants de La Crosse à Épinal **du 10 au 25 juillet 2025**
- Séjour à La Crosse (État-Unis) **du 10 au 24 juillet 2026**

## Renseignements concernant l'élève

NOM / Prénom : ..... Sexe : .....

Date de naissance : ..... / ..... / ..... Nationalité : .....

Adresse : .....

Tél. Mobile de l'élève : .....

Email de l'élève : .....

Numéro de passeport (si déjà détenteur) : ..... Date de validité du passeport : ..... / ..... / .....

Établissement scolaire : ..... Classe : .....

Si l'un de vos amis participe également à l'échange, merci de nous indiquer ses nom et prénom : .....

Correspondant souhaité :  Garçon  Fille  J'accepte un correspondant du sexe opposé

## Renseignements concernant la famille d'accueil

	Parent 1	Parent 2
NOM Prénom		
Adresse / CP + ville		
Tél. fixe		
Tél. mobile		
E-Mail		
Profession - employeur		
Langues parlées autres que l'anglais		

- Merci de préciser le Nom et l'adresse de facturation :.....
- .....
- J'accepte de recevoir mes factures par mail
- Frère(s) et sœur(s) : Nom(s), Prénom(s), année(s) de naissance :.....
- .....
- Animaux domestiques (lesquels ?) .....
- Logement pour le correspondant :  Chambre partagée  Chambre individuelle

## Santé, centres d'intérêt & personnalité du candidat

- Allergies / traitement médical : .....
- .....
- Personnalité du candidat: .....
- .....
- Régime alimentaire particulier : .....
- Loisirs préférés: .....
- Sports : .....
- Instruments de musique : .....
- Musiques préférées : .....

## Motivations du candidat

Pourquoi souhaites-tu participer à cet échange?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Avis du professeur d'anglais concernant l'élève

Nombre d'années d'étude de l'anglais : .....

Niveau :  Débutant  Moyen  Avancé

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

NOM :

SIGNATURE :

## Autorisation parentale

- ▶ En cas de nécessité, j'autorise les accompagnateurs à se substituer à moi pour toute décision devant être prise en cas d'hospitalisation et/ou d'intervention chirurgicale.
- ▶ Durant son séjour à La Crosse, mon fils/ma fille ..... s'engage à respecter les consignes données par la famille d'accueil et les accompagnateurs. S'il/elle ne parvenait pas à s'intégrer dans la famille d'accueil et qu'un rapatriement anticipé devait survenir, les parents s'engagent à assurer eux-mêmes son rapatriement. *Aucun changement de famille d'accueil ne sera accepté pendant le séjour.*
- ▶ Droit à l'image et données personnelles :  
 Dans le cadre de cet échange :  
 J'autorise la publication d'images sur les réseaux sociaux, le site de la Ville et dans le magazine municipal, sur lesquelles figure mon/notre enfant  Oui  Non  
 J'autorise la diffusion de mon adresse mail aux familles participantes  Oui  Non

## CONDITIONS GENERALES

### Échange culturel et linguistique à La Crosse - 2024

- Dates du séjour à Épinal : Du jeudi 10 au vendredi 25 juillet 2025
- Dates du séjour à La Crosse : Du vendredi 10 au vendredi 24 juillet 2026
- Coût du séjour\* et conditions financières : • 1 700 € pour les familles spinaliennes / • 1 850 € pour les familles non-spinaliennes

\*Tarifs indiqués sous réserve de modification, en fonction d'éventuelles fluctuations tarifaires liées aux transports.

Le montant correspond aux frais de transport (navettes aéroport et avion), accompagnateurs, agence de voyage, assurance voyage, taxes aéroport et gestion de dossier pour le voyage en 2026 ainsi qu'aux frais liés aux activités réalisées lors du séjour à Épinal en 2025.

Ne pas joindre de chèque au dossier d'inscription : une facture vous sera transmise ultérieurement. Un acompte de 30% du montant du séjour vous sera demandé et le solde devra être réglé avant le départ.

Votre engagement est définitif : en cas de désistement, le montant de l'acompte versé ne pourra être restitué. Dans le cas d'une annulation, le montant de ce séjour -hors acompte- ne pourra être remboursé que si les raisons entrent dans le cadre des conditions prises en charge par l'assurance des billets d'avion et sur présentation d'un justificatif. Durant le séjour à La Crosse, aucun rapatriement ne pourra être envisagé aux frais de la Ville d'Épinal.

#### ► Hébergement :

Il s'agit d'un échange culturel et linguistique en famille d'accueil organisé par la Ville d'Épinal dans le cadre d'un partenariat de jumelage avec la Ville de La Crosse. Ce n'est pas un voyage scolaire (pas d'agrément auprès du ministère de la jeunesse et des sports).

En participant à cet échange, les élèves s'engagent à respecter strictement les consignes données par les accompagnateurs, les responsables et les familles d'accueil.

**IMPORTANT** : les familles américaines sont très attachées à ce que les candidats ne soient ni fumeurs, ni consommateurs d'alcool.

Il est impératif que votre engagement se fasse sur deux ans, puisque, sur le principe de la réciprocité, l'accueil des correspondants américains se déroulera en juillet 2025 et le voyage à La Crosse aura lieu en juillet 2026.

Les familles d'accueil françaises et américaines s'engagent à subvenir à l'ensemble des besoins et frais générés par l'accueil des correspondants (hors achats personnels bien entendu), à proposer aux jeunes un accueil convivial au sein de la famille, à organiser pour lui des visites et des activités favorisant la découverte du mode de vie du pays.

#### ► Choix du correspondant :

Nous accordons beaucoup de soin aux appariements (choix du correspondant) afin de favoriser une expérience constructive et plaisante, cependant, nous ne pouvons pas présager de l'entente entre les étudiants.

#### ► Constitution du dossier avant le départ :

Chaque participant devra impérativement fournir les documents suivants au moins, un mois avant le départ :

Formulaire d'inscription rempli et signé

Passeport en cours de validité et valable encore 6 mois après le retour sur le territoire français

Service carte d'identité et passeport de votre commune - délais d'obtention d'environ 8 semaines, selon les communes

Certificat ESTA (Electronic System for Travel Authorization) <https://esta.cbp.dhs.gov/?lang=fr>

Obtention et paiement par internet - 21 \$ à la charge des familles. Il s'agit de l'autorisation d'entrée sur le territoire américain.

Assurance

• Attestation d'assurance maladie

• Attestation de responsabilité civile

Il appartient aux responsables légaux du candidat de vérifier, auprès de leur compagnie d'assurance l'existence d'une clause garantissant la prise en charge de frais médicaux et d'hospitalisation éventuels sur le territoire américain ou, à défaut, d'y souscrire. Si des soins devaient être administrés aux participants durant leur séjour, il leur appartiendrait alors d'avancer les sommes et de conserver les originaux des factures acquittées pour les joindre, à leur retour, au formulaire de soins à l'étranger, disponible auprès de l'assurance maladie.

#### ► Critères de sélection des candidatures : (une demande d'inscription ne vaut pas sélection)

• Priorité donnée aux élèves dont la famille a accueilli un étudiant américain en juillet 2023

• Priorité donnée aux familles spinaliennes

• Priorité donnée aux élèves n'ayant jamais participé à cet échange

• Priorité donnée aux élèves de 1ère pour qui, il s'agirait de la dernière opportunité de participer à l'échange

• Prise en compte de la motivation des candidats (dossiers remplis par leurs soins)

• Prise en compte des appréciations des enseignants (comportement, maturité, capacités d'adaptation, qualités linguistiques et humaines, autonomie, responsabilité)

• Possibilités d'appariements concordants et cohérents (prise en compte de facteurs divers tels que le choix du sexe du correspondant, allergies aux animaux, régimes alimentaires spécifiques, centres d'intérêt...)

• Les candidats dont les dossiers auront été présélectionnés seront convoqués en entretien, avec leurs parents

• Enfin, un courrier sera adressé fin mars 2025 pour informer les candidats de leur éventuelle sélection pour participer à cet échange.

#### ► **Inscription valable une fois le formulaire rempli et signé par toutes les parties et envoyé à [cecile.clavel@epinal.fr](mailto:cecile.clavel@epinal.fr) avant le 21 février 2025**

##### ÉLÈVE :

Date : .....

Je soussigné(e).....,

certifie avoir pris connaissance de l'ensemble des informations relatives à ce séjour culturel et linguistique.

Signature :

##### RESPONSABLE, parent légal :

Date : .....

Je soussigné(e).....,

certifie avoir pris connaissance de l'ensemble des informations relatives à ce séjour culturel et linguistique.

Signature :